

敬會單位

應用華語文系

應用華語文系
主任 **王季香** 0218
1626

研發處產官學合作組

本案以MOU代替契約書執行產學案件，奉核可後請二案計畫主持人至產學合作計畫申請作業平台申請，謝謝。

產官學合作組
辦事員 **賈適存** 0218
1638

學術發展組
組長 **薛欣怡** 0218
代 1646

研究發展處
研發長 **王立勳** 0219
1705

國合處

敬請協助更新於每月調查之國際交流調查，奉核後敬請副本通知。

國合處合作交流組
約雇人員 **邱芷瑩** 0219
1801

境外學生
事務組
組長 **林裕展** 0219
代 2341

會計室

會計室
二組組長 **林淑月** 0222
0911

會計
主任 **盧美妃** 0225
1126

人事室

人事室於108.01.29由外教系轉知，其聘用人員張春惠女士薪資為57,279元，與原投保薪資27,000元差異甚大，為顧及人員勞保相關權益，特先辦理投保薪資級距調整作業。

本案如奉核可，請副知人事室一組，謝謝！

人一組
約雇人員 **林禹妍** 0221
1131

人事室
一組組長 **林洛安** 0221
1253

人事室
主任 **鄭淑玲** 0221
1614

iEARN
Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

iEARN-USA
475 Riverside Drive, Suite 450
New York, NY 10115

Subgrantee Agreement between
Wenzao Ursuline University of Languages
and
iEARN-USA

DOS-ECA AWARD NO.:	Agreement: S-ECAGD-18-CA-1041
iEARN-USA Subcontract #:	National Security Language Initiative for Youth Summer and 2019-2020 Academic Year (NSLI-Y 11)
EFFECTIVE DATE:	December 31, 2018
EXPIRATION DATE:	June 30, 2020
CEILING AMOUNT:	\$329,550
AGREEMENT TYPE:	Cost Reimbursable Agreement

This subaward is entered into on December 31, 2018 by and between International Education and Resource Network-USA (hereinafter referred to as iEARN-USA), and Wenzao Ursuline University of Languages (hereinafter referred to as Subrecipient), is for the performance of certain work/services and reimbursement of allowable costs.

BACKGROUND

iEARN-USA has received from American Councils for International Education (hereinafter referred to as American Councils), an Award entitled, "National Security Language Initiative for Youth 2018-19" (hereinafter referred to as Award).

In addition to the terms and conditions described below, the Subrecipient also agrees to abide by all terms and conditions set forth under the Subaward.

THEREFORE, the parties agree as follows:

PROVISIONS

Article 1: Scope of Work

The Subrecipient and its employees and partners working on its behalf agree to perform the work outlined by the Program.

The purpose of the Program is to deliver short-term foreign language instruction and cultural immersion programs in Chinese (Mandarin) for U.S. high school students and those who have just graduated during the 2019 summer and 2019-2020 academic year. The Subrecipient, and its employees, holds a key position within the proposed iEARN country structure, as this person is responsible for implementation, oversight, and reporting. The primary duties of the Subrecipient, and its employees, are to oversee the day-to-day operations of the country program as well as working with local, regional, and international partners, including the U.S. Embassy, developing resources, tracking expenses, and completing quarterly reporting. iEARN-USA serves as a liaison between the NSLI-Y Local Coordinator and the other members

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

of the NSLI-Y Consortium, including American Councils and the Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA) of the United States Department of State.

The Subrecipient's areas of responsibility include but are not limited to the following:

Program preparation and support

- To include pre-program orientation of students and preparation of the program, including but not limited to arranging in-country travel; recruiting, selecting and monitoring host families (including formal interviews of all host family members, visits to the home, and a host family orientation prior to the students' arrival in country. Documentation of interviews, site visits and orientation will be required); developing a language program at a local host institution a cultural program; and assisting with monitoring and supporting a Resident Director hired by iEARN-USA.
- Create a system of regular contact with students -- checking in on the status of their exchange at least once a week during and designating a staff member (likely the RD(s)) to communicate regularly with them while they are in host country, in order to be informed of their well-being and adaptation to host country life and culture. RD(s) should hold group meetings with students once per week in the summer and once per week for the first two months, then twice per month, depending on how the group is doing during the academic year. RD(s) should have in-person individual check ins/meetings with each student at least once during the summer, or as needed and once every three weeks, or as needed during the academic year.
- Assist with problem solving when a student and/or host placement encounters difficulties during the exchange experience.
- Maintain regular communication with host families either directly or through the RD(s) to confirm that healthy and positive relationships between families and students are maintained as per operational guidelines. RD(s) and/or Local Coordinator should visit each student's host family once during the summer and once each semester during the academic year.
- Subrecipient will bring to the attention of iEARN-USA any significant difficulty with a student and any circumstance that might require the Subrecipient to return the student to the U.S. before the end of the program. No student may be removed from the program without consulting with and approval by iEARN-USA. Any circumstance that might bring negative publicity to the program should be conveyed in a timely fashion to iEARN-USA.

Language and cultural immersion program

- Deliver short-term language institute and cultural immersion program in Korea (including enrollment, orientation, logistics, and on-program support) in line with program standards, NSLI-Y Operational Guidelines, provided by American Councils and approved by U.S. Department of State. Preliminary number of participants: Chinese Summer (26) and Chinese Academic Year (10). The summer program should last six to eight weeks, include a minimum of 120 classroom hours of language instruction and provide regular contact with peers who are native speakers of the target language. The academic year program should last from August/September through May/June, include a minimum of 10 classroom hours of language instruction per week and provide regular contact with peers who are native speakers of the target language. Language classes should accommodate at least THREE LEVELS: beginner, intermediate and advanced language students.

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

- The summer program should include weekly cultural immersion activities in coordination with the language institute to enhance language acquisition. One or more cultural activities should include a community service component, for a total of ten service hours. The academic year program should include opportunities for students to participate in extracurricular activities and select elective courses. Cultural activities should include a community service component, for a total of at least 20-30 service hours.
- Distribute a participation certificate.

Meals and accommodations

- Ensure that host families provide all meals (except for lunch, if covered by stipend) and accommodations for students in keeping with program requirements. All aspects of the program should be constructed to make certain that students are in a safe and nurturing environment.

Program administration

- Work closely with iEARN-USA on any issues that arise with students during the course of the program, including providing support for communications with the U.S. Embassy.
- Manage program funds to ensure that all money transferred to local bank account is used only for expenses directly related to the implementation of the NSLI-Y program.
- Liaise with U.S. Embassy and including officers in various ceremonies and programs for the NSLI-Y students.
- Other duties as determined in consultation with iEARN-USA.

Program reporting and communication

- Participate in conference calls, training meetings, planning meetings, and program development activities.
- Notify iEARN-USA in a timely manner of any problems that arise during the host family recruitment and selection and pre-program planning phases of the program.
- Inform PAS well in advance of any program related events to facilitate their participation.
- Serve as a liaison between iEARN-USA, participating schools, participating host families, the Ministry of Education, and various partner organizations.
- The RD(s) will send weekly reports and highlights to iEARN-USA during the summer and bi-monthly (twice per month) reports and highlights to iEARN-USA during the academic year.
- Submit quarterly reports detailing program activities no later than the 1st of the following months: January, April, July, and October (unless indicated by iEARN-USA).
- Upload *complete*, monthly finance reports with matching costs to *valid* receipts to iEARN-USA's finance platform by the 10th of the following month, along with the request for appropriate funds needed for the current month. A complete report includes a detailed summary of expenses during the reporting period, *valid* receipts, and an updated budget template. A receipt is *valid* when issued from a vendor or an invoice on official letterhead and includes vendor name, date of expense and total amount in USD.

Program publicity and name

- In all program materials and publicity, this program must be referred to as the NSLI for Youth program and acknowledge the funder as the U.S. Department of State, Bureau of Educational

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

and Cultural Affairs. Participants should understand that their funding is provided under the NSLI for Youth program through the U.S. Department of State. In addition to including the U.S. Department of State logo, the iEARN-USA logo should be included on all program materials and publicity as well, in recognition of the Subrecipient's partnership with iEARN-USA.

- Subrecipient will make every effort to gain positive publicity for the program.

NOTES:

- This Subagreement is in the context of a Cooperative Agreement with the U.S. Department of State, which indicates a high level of cooperation in the administration of this program among all partners and with the U.S. Department of State.

Article 2: Period of Performance

The term of this subaward shall extend from **December 31, 2018 through June 30, 2020**. Unless stated elsewhere in this subaward, Subrecipient's expenditures incurred prior to the beginning date or subsequent to the end date are unallowable. Subrecipient shall notify iEARN-USA, as soon as possible, of any reason that might contribute to the failure to perform within the specified term even if such reason is beyond the control and without fault or negligence of the Subrecipient. The performance period may be modified by mutual agreement in writing of the parties.

Article 3: Key Personnel

Ligaya Beebe shall be responsible for the completion of the Subrecipient's component tasks, as set forth in the Project Narrative/Scope of Work.

Ligaya Beebe, iEARN-USA, ligaya@us.iearn.org, 212-870-2693

In the case of a change in key personnel, Wenzao must provide iEARN-USA a resume of the replacement candidate.

Article 4: Consideration, Records, and Billing Instructions

1. All expenditures paid with funds provided by this Subaward must be incurred for authorized activities, which take place during this period, unless otherwise stipulated. Payment of funds under this Subaward will not be disbursed until iEARN-USA has been assured that the Subrecipient's financial management system will provide effective control over and accountability for all funds.
2. The total compensation to be paid for Subrecipient's activities shall not exceed **\$329,550** based on the budget attachment.
3. iEARN-USA's payment to Subrecipient shall be based upon the terms and conditions as specified in this subaward, Federal award and the availability and allocation of Federal Agency's funds, necessary to finance performance.
4. Subrecipient shall maintain reasonable records incident to the performance of this Subaward and shall allow iEARN-USA and/or Federal Agency access to these records. At any time iEARN-USA may request additional documentation to support charges on an invoice. Subrecipient should permit iEARN-USA to have access to the Subrecipient's records and financial statements as necessary for audit purposes.
5. Payment will be provided upon receipt of invoices (a) reflecting the cost categories as outlined in the budget (Attachment 1), and (b) approved and signed by the Subrecipient's appropriate administrative official. Invoices shall provide a current and cumulative breakdown of costs and

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

required cost sharing in separate columns using the invoice template provided. Deviations from this template must be approved in advance by iEARN-USA.

6. Subrecipient shall submit invoices after the incurrence of allowable costs. Invoices must be submitted monthly. Payment will normally be made within 12 business days of receipt of an approved invoice that has been submitted by no later than the 10th day of each month. After that date payment may be deferred to the following month at the discretion of iEARN-USA.
7. Subrecipient's charges for salaries and wages must be based on records that accurately reflect the work performed. Individuals can be specifically identified with the project. The template (forthcoming) outlining the Wenzao staff receiving salary and the allocations to each of these staff each month must be completed and submitted to iEARN-USA at the start of the program by Wenzao. If there are any changes in staff, Wenzao must send iEARN-USA a memo communicating this and when Wenzao plans to fill the position again.
8. The Final Invoice reflecting administrative expenditures shall be submitted no later than 15 days after the Subaward's end date. An invoice reflecting expenditures through June 30 of each year must be received no later than July 15.

Article 5: Reports

Subrecipient shall submit program reports (narrative and financial) required by Federal Agency (ECA) and American Councils. Finance reports shall be submitted electronically by the 10th of each month. Quarterly narrative reports of program implementation shall be submitted electronically by the 1st of the following months: January, April, July and October.

Article 6: Intellectual Property

Any intellectual property arising out of the activities assisted by this Subaward shall be fully shared with iEARN-USA. The ownership and manner of disposition of all rights in and to such intellectual property shall be subject to the regulations issued by the Federal Agency as such regulations appear in the Award between the ECA and American Councils.

Article 7: Proprietary and Confidential Information

iEARN-USA and Subrecipient agree to use all reasonable diligence to prevent disclosure to third parties any confidential information disclosed to it under this Subaward and marked by either party as confidential for a period of three (3) years from the date of disclosure. Such information shall be disclosed in writing and marked "confidential," or if disclosed orally or in other documentary form shall be reduced to writing and marked "confidential" within thirty (30) days thereafter. Disclosure of confidential information to employees, officers, agents, and representatives shall be only on a need-to-know basis and as necessary for the purposes of this Subaward. This non-disclosure obligation shall not apply to information:

1. already in or that subsequently enters the public domain through no fault of iEARN-USA or Subrecipient;
2. presently known or becomes known to iEARN-USA or Subrecipient from its own independent sources;
3. received by iEARN-USA or Subrecipient from any third party not under obligation to keep such information confidential;
4. independently developed by iEARN-USA or Subrecipient without use of the other's confidential information; or

iEARN
Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

5. required to be disclosed by law.

Article 8: Assignments and Subcontracts

Neither performance nor payment involving the whole or any part of this subaward as described under Article I may be assigned, subcontracted, transferred, or otherwise given or imposed on any other party by Subrecipient without the prior written consent of iEARN-USA. Subrecipient shall pass the appropriate Federal Agency information to any Subrecipient.

Article 9: Changes and Prior Approval

Subrecipient is responsible for both notifying iEARN-USA and obtaining prior written approval from iEARN-USA with respect to any changes that may materially alter the terms of this subaward. Examples include, but are not limited to, changes in the period of performance, Subrecipient's Representative, significant rebudgeting, and changes in the scope of work. In the event of uncertainty as to whether a change is significant enough to require prior approval, questions shall be referred to iEARN-USA.

Article 10: Insurance

Subrecipient may be partially responsible for any third party liability that might be incurred in the performance of this subaward.

Article 11: Suspension

iEARN-USA reserves the right to suspend this subaward at any time by electronic or telephone notice to Subrecipient followed by written notice within 10 days of the initial notice. Subrecipient shall immediately stop performance and shall not perform under this subaward until receiving a resume performance notice from iEARN-USA followed by written notice within 10 days. iEARN-USA shall provide Subrecipient with the reason(s) for suspension and indicate if any remedies are available to Subrecipient. If iEARN-USA and Subrecipient mutually agree the reason(s) for the suspension have been remedied, iEARN-USA shall issue a resume performance notice to Subrecipient. Subrecipient shall not be reimbursed or paid for any charges during the suspension period.

Article 12: Termination

Both iEARN-USA and Subrecipient reserve the right to terminate this Subaward at any time by giving written notice to the Administrative Representative of the other party at least 30 days prior to the effective date of termination.

In the event of default, either by Subrecipient's failure to substantially perform its obligations, Subrecipient's violation of other material terms of this subaward, or Sponsor's termination of work by iEARN-USA on the subject matter of this Award, then performance by the Subrecipient under this subaward may be terminated by iEARN-USA at any time by giving written notice to the Subrecipient. Should performance be so terminated, the Subrecipient shall be paid for its reasonable costs and commitments to the date of termination, but only to the extent that such costs and commitments are reimbursable to iEARN-USA under the terms of Federal Agency's Award. Payment shall be made upon submission to iEARN-USA of a final invoice covering the aforementioned performance and submission of any and all results achieved to the time of termination and acceptance thereof by iEARN-USA.

Article 13: General Provisions

The following general provisions become operative if the particular subject relates to activity to be performed under this subaward.

1. Grant-Related Income
Subrecipient must report to iEARN-USA any additional income received for NSLI-Y program activities outside of grant personnel allocations.
2. Equipment Accountability and Disposition
For purposes of this subaward, equipment is defined as those items costing \$5,000 or more and having a useful life of more than two years. Except for for-profit firms/organizations, title to all equipment purchased under this subaward shall vest in Subrecipient upon acquisition unless it is determined that to do so is not in furtherance of the objectives of iEARN-USA. Except for a model change for equipment in Subrecipient's proposed budget, Subrecipient shall request prior approval from iEARN-USA for the purchase of equipment not in Subrecipient's proposed budget.
3. Internal Control
Subrecipient must establish and maintain effective internal control over the Subaward that provides reasonable assurance that the non-federal entity is managing the federal funds in compliance with Federal statutes, regulations, and the terms and conditions of the Federal award and Subaward.

Article 14: Certifications

By accepting this Subaward, Subrecipient certifies compliance with the following, if applicable:

1. Non-Discrimination
Subrecipient certifies that it is in compliance with the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (PL88-352) (45 CFR 611), and the regulations issued pursuant thereto.
2. Debarment, Suspension, Repayment of Federal Debt
Subrecipient certifies that neither it nor its principals are presently debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible, or voluntarily excluded from participation in this transaction by any federal department or agency. Furthermore, Subrecipient certifies neither it nor its principals are delinquent on the repayment of any federal debt.
3. Audit Requirements
If Subrecipient is subject to an Audit by iEARN-USA, Subrecipient hereby certifies that it meets the requirements and agrees to provide annual certifications to iEARN-USA for a period of one year following the termination of the subaward.
4. Conflict of Interest
Subrecipient certifies that it has in effect a written and enforced administrative process to identify and manage, reduce, or eliminate conflicting interests with respect to all projects for which funding is sought. Prior to the expenditure of any funds under this Subagreement, the Subrecipient will report to iEARN-USA the existence of any conflicting interest found by the Subrecipient and will assure that the interest has been managed, reduced, or eliminated.
5. Certification and Disclosure Regarding Payments to Influence Certain Federal Transactions
By signing this subaward, Subrecipient hereby certifies to the best of his or her knowledge:
 - No Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on his or her behalf in connection with the awarding of any Federal contract, the making of any Federal

iEARN

Under DoS Award Number 5-ECAGD-18-CA-1041

grant, the making of any Federal loan, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment or modification of any Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.

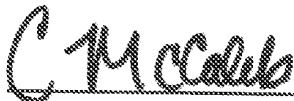
- If any funds other than Federal appropriated funds (including profit or fee received under a covered Federal transaction) have been paid, or will be paid, to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on his or her behalf in connection with this solicitation, Subrecipient shall complete and submit, with its offer, OMB standard form LLL, Disclosure of Lobbying Activities, to iEARN-USA.

Article 15: Entire Subaward

This Subaward is intended by the parties as a final written expression of their agreement and supersedes and replaces any prior oral or written agreement. Any terms or conditions proposed by Subrecipient inconsistent with or in addition to terms and conditions herein contained shall be void and of no effect unless specifically agreed to by iEARN-USA in writing and signed by both parties.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused their authorized officials to execute this subaward as of the date(s) set forth below:

International Education and Resource Network-USA

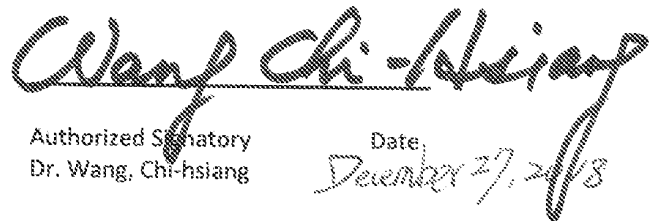


December 26, 2018

Authorized Signatory
Christine McCaleb

Date

SUBRECIPIENT
SUMMER SESSION

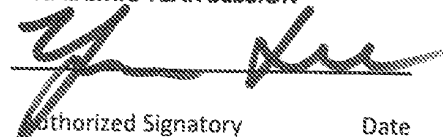


Authorized Signatory
Dr. Wang, Chi-hsiang

Date

December 27, 2018

SUBRECIPIENT
ACADEMIC YEAR SESSION



Authorized Signatory
Dr. Lee, Yuh-Shi

Date

December 28, 2018

Attachments: Wenzao Budget Allocation
Wenzao University Key Staff
Host Family Policy, Student Monitoring, Communication with PAS

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

**National Security Language Initiative for Youth 2019-20 Summer and Academic Year (NSLI-Y 11)
Budget Allocation**

TAIWAN NSLIY 11 [UPDATED]						
				Total from iEARN-USA	Cost- Share	Total
NSLI-Y 11 (18 months) (Unit : USD)						
Participant Program (Summer & AY)	Summer	AY				
Orientation	6,240	2,600		8,840	500	9,340
Tuition	41,340	39,000		80,340	0	80,340
Study Hall Tutor		1,300		1,300	0	1,300
Cultural & Community Service Activities	18,658	13,950		32,608	0	32,608
Local Ground transportation	7,228	5,800		13,028	0	13,028
Student Stipend	4,290	13,500		17,790	0	17,790
Host Stipend & Orientation	25,740	55,000		80,740	0	80,740
Closing Workshop & Evaluation	2,756	1,828		4,584	500	5,084
Midterm Workshop	0	1000		1,000	500	1,500
Emergency/ Cell Phone	3,120	6,400		9,520	0	9,520
Subtotal, Summer & AY Language Program Costs				249,750	1,500	251,250
Administration	Rate	Unit	#			
Salaries & Benefits						
Taiwan Summer Staff Support	-	-	-	19,470	0	19,470
Taiwan Local Coordinator	-	-	-	33,800	0	33,800
Program Assistant (part time)	-	-	-	6,300	0	6,300
Wenzao University Admin Staff	-	-	-	540	0	540
Fringe Benefits	-	-	-	5,090	0	5,090
Subtotal, Salaries & Benefits				65,200	0	65,200
Other Direct Administrative Expenses						
Advertising, Media and Publicity	1,200	office	1	1,200	500	1,700
Communications	3,300	office	1	3,300	0	3,300
Duplicating/Printing	1,000	office	1	1,000	200	1,200
Office Supplies	1,300	office	1	1,300	0	1,300
Rent	3,000	office	1	3,000	0	3,000
Local Transportation	3,000	office	1	3,000	200	3,200
Equipment Repair/Maintenance	1,500	office	1	1,500	0	1,500
Bank Service Charges	300	office	1	300	0	300
Subtotal, Administration				79,800	900	80,700
TOTAL from iEARN-USA				329,550		
TOTAL from Wenzao (Cost-Share)					2,400	
TOTAL Chinese NSLI-Y 11				329,550	2,400	331,950

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

Wenzao NSLI-Y 2019-2020 Taiwan Key Staff
計畫團隊 & 工作說明

Leaders of the NSLI-Y11

1) Leader of Summer Program

Dr. Wang, Chi-Hsiang, Director of Department of Applied Chinese Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language

2) Leader of Academic Year Program

Dr. Lee, Yuh-Shi, Chairperson of Department of Foreign Language Instruction

Co-leaders of NSLI-Y11(Both Summer Program and Academic Year Program)

1) Dr. Shu-hui Liao, Director of Chinese Language Center

2) Dr. Chen, Chia-Yin--Library Director

3) Dr. Wang, Hsin-Lo, Associate Professor of Department of Applied Chinese Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language

4) Dr. Tai, Chun-fen, assistant professor of Department of Applied Chinese Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language

- Supervising and managing the NSLI-Y Taiwan program implementation and progress
- Ensuring the quality of the program
- Ensuring the program guidelines and policies are complied
- Providing program support and guidance
- Providing the on-/off campus involvement, including community service
- Supervising the program funds
- Hosting regular meetings with the team
- Participating in important NSLI-Y events
- Attending important conference calls and meetings
- Ensuring the quality of the Language program and courses provided
- Managing and monitoring the teachers and class progress
- Supervising the program participants' learning progress

Local Program Coordinator of NSLI-Y Taiwan Program 計畫專案助理

Chang, Chun-Hui, Local Program Coordinator of NSLI-Y Taiwan Program

- Making pre-program preparation and logistical organizations
- Being responsible for on-going program management and implementation
- Managing NSLI-Y host families and maintaining good communication
- Conducting the orientation for program participants and host families
- Submitting monthly fiancé report
- Coordinating the resources from Wenzao CLC and the Applied Chinese Language Department
- Organizing team meetings and program events
- Establishing and maintaining relationships with language institutions, host families, local schools and communities
- Working closely with the Resident Director
- Ensuring the cultural and language learning for the participants
- Working as the Main contact of the PAS
- Performing other duties and assignments required by direct supervisor(s)

iEARN
Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

Program Assistant of NSLI-Y Taiwan Program 計畫助理

- Documenting the team meetings and the program events.
- Regularly updating the program website and Facebook
- Tracking the NSLI-Y learning records
- Performing other duties and assignments required by direct supervisor(s)

Administration Assistant of NSLI-Y Taiwan Program 行政助理

- Tracking the administration procedure within the Wenzao University
 - Performing other duties and assignments required by direct supervisor(s)
-

HOST FAMILY SELECTION, RECRUITMENT & MONITORING

iEARN-USA understands that host families are an integral part of the National Security Language Initiative for Youth (NSLI-Y) Program. Therefore, it is imperative that they are carefully selected, thoroughly prepared and closely monitored – for the safety and enjoyment of the participants as well as that of the families.

Selection Process

The selection process will be completed in conjunction with our overseas placement organizations (PO) and language partners (language institutes, high schools and universities). In most cases there is an open application process for families affiliated with, or living near the host schools and institutes. References are primarily through trusted schools which have worked and are familiar with the families in their communities. Some schools also host an “open house” information night to explain this unique hosting opportunity to potential families. The schools may nominate families from their school community to host U.S. participants. Nominated and interested families will complete a Host Family Application Form and submit it to the designated contact at their in-country placement organization for review. (*Note: the applications are adapted and translated into local language, so the application may vary slightly from country to country*).

Internationally based POs will review all applications thoroughly and narrow down the applicant pool based on interest level and suitability. Then, PO staff will set up in-home interviews and complete a Host Family Interview Record for each family (*This again will vary from country to country*).

There are three main purposes for these interviews:

- 1) To assess the suitability of the home and family for the program;
- 2) To review expectations and requirements with the host family to be sure they can commit to the entire experience, and
- 3) To meet all family members who will be living with the NSLI-Y student.

Once the interview is complete and the application is again reviewed, families will be selected by PO staff and language institute staff.

Preparation

In addition to the rules of the program provided to each host family, at least one parent and one student from each host family are required to attend an orientation about one month prior to arrival. Additionally, PO staff will be in regular communication from the time of selection to student arrival, providing additional program materials and details via email, phone and mail as necessary.

iEARN
Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

The week before the U.S. participants are set to arrive, PO staff will call each family to check in and be sure there are no questions, concerns or changes.

Monitoring

Checking in regularly with the host families is a necessary part of the program to ensure that everyone involved is having a positive experience. This process will entail the following:

- A call to each host family within the first week of the exchange to check in and inquire about how things are going from their perspective. If any concerns are raised, PO staff will follow-up with the student(s).
- PO staff will visit each host family home in-person to ensure that the environment is consistent with program regulations and to observe the student and host family relationship. Each host family and student will be visited at least once during the summer program and at least once per semester during the academic year program. Written documentation will accompany each visit.
- In some countries, PO staff create a listserv or texting group for parents to communicate with program staff as well as other host families for support and troubleshooting any issues as a community.
- A PO staff member will call the host family once each month to check to see that there are no unresolved issues. The PO staff member conducting the check-in will be required to document that the call took place and what, if any issues were discussed.
- PO staff, and in some cases iEARN-USA staff, will follow-up immediately on any claims or suspicions that there are any problems with the host family placements. Staff will mediate situations and try to arrive to an amenable solution to both parties. When a compromise is unattainable and students' safety and well-being is in question, the student will be removed immediately and placed with another family.

STUDENT MONITORING

iEARN-USA works closely with each overseas partner to ensure that a support system is in place for students, and that students know whom to contact should they face any issues. Through a system of regular reporting and direct communication with students, iEARN-USA aims to ensure the safety and wellbeing of all students on program. In each of the iEARN sponsored NSLI-Y programs, a resident director (RD) will be hired to act as the main contact for students. RDs will be recruited by iEARN-USA and the overseas PO staff and selected by iEARN-USA. RDs will have dual experience in the United States and the host country, and will preferably be USG program alums (i.e. CLS, Fulbright, Peace Corps, etc.). All applicants will submit resumes and will be narrowed down through an interview process conducted by iEARN-USA and PO staff. Selected candidates will be required to attend an RD orientation conducted by iEARN-USA staff prior to the program start date.

In our summer programs, RDs will be required to maintain a daily presence with students (i.e. attending language classes with them); lead individual and group debriefing sessions with students; counsel individual students as necessary; work with PO staff to arrange cultural programming; travel with students on all program related activities and submit weekly reports to iEARN-USA staff with any updates or reports about student and program status.

Academic Year RDs will be expected to visit students bi-weekly to attend classes with them, meet with them privately and address any issues that may arise. RDs will also accompany students on any cultural and program activities and submit bi-weekly reports to iEARN-USA staff summarizing visits with students and status of the program.

When an issue does arise, the RD will mediate with the help of the PO staff and will communicate with all necessary parties, such as the host family or school coordinator to find a resolution. In more serious cases, iEARN-USA will also contact the student and will work with the PO staff and RDs to resolve the issue.

iEARN

Under DoS Award Number S-ECAGD-18-CA-1041

Additionally, iEARN-USA program staff will send yearlong students periodic emails to maintain open lines of communication between our staff and students.

For the academic year programs, iEARN-USA staff establish individual communications with each student. Check-ins happen through individual emails to students inquiring generally about their language progress, cultural acclimation and relationships with local staff and RDs. iEARN also sends surveys to students before their program, at the midpoint, and at the end, to give students the opportunity to self-report confidence and progress in using target language and to gauge program satisfaction and intercultural competence development.

iEARN provides a general training to RDs that covers Operational Guidelines, broad information about the role of the RD, and an introduction to best practices for student support. iEARN-USA encourages POs to arrange additional training and follow-up with RDs, including ongoing supervisory check-ins to communicate about RD work performance, student issues, and program logistics. iEARN-USA communicates with the RDs weekly during the summer programs and every two weeks during the Academic Year programs. The primary purpose of these ongoing check-in calls is for RDs to act as liaisons between iEARN-USA and the PO.

COMMUNICATION WITH PAS

iEARN-USA understands the importance of keeping the U.S. Embassy up-to-date on NSLI-Y program activities in each country. Each of our country coordinators begin communicating, via telephone and email, with U.S. Embassy/AIT staff in early spring to share program details including names and locations of language institutions, as well as regions and neighborhoods in which students will live. POs must obtain concurrence from PAS representatives several months prior to the program start. In addition, each program director invites U.S. Embassy/AIT staff to opening ceremonies for summer, semester and year programs. In Taiwan, India, Korea and Morocco, U.S. Embassy/AIT representatives attend the opening (and sometimes closing) ceremonies and PAS staff conduct a security briefing for NSLI-Y students. Additionally, sometimes – as in the case with Morocco or Korea – U.S. Embassy staff connect NSLI-Y students with other USG funded grantees such as Peace Corps volunteers for daylong leadership workshops. In the past, POs have worked with staff at the U.S. Embassy to hold events at the Embassy – including opening and closing ceremonies – as well as arranging for supplemental activities, such as Fourth of July or Thanksgiving celebrations, “weekend homestays,” and informational sessions for students.

合作備忘錄摘譯

立備忘錄人：

美國國際教育資源網學會 (iEARN-USA) (以下簡稱甲方)
文藻學校財團法人文藻外語大學應用華語文系暨華語教學研究所
文藻學校財團法人文藻外語大學外語教學系 (以下簡稱乙方)

執行期間 自民國 107 年 12 月 31 日至 109 年 6 月 30 日止。

總經費 329,550 美金

雙方茲為現有之成果及未來相關合作事宜，特議定本合作備忘錄(以下稱本備忘錄)，以資遵循。

第一條：工作範圍

乙方及其雇員、合作夥伴需依照計劃之指引手冊作為執行計劃之依準。

第二條：起迄日期

自民國 107 年 12 月 31 日至 109 年 6 月 30 日止。

第三條：主責人

甲方主責人為 Ligaya Beebe，若乙方主責人力有更動，需提供甲方應徵人選之履歷。

第四條：財務報支

乙方需依照甲方規定之支出及報帳相關規定來執行，甲方有最終決定權。

第五條：報告

乙方需向甲方提供每月財務報告及每季計劃執行報告。

第六條：智慧財產

乙方執行計劃之所有智慧財產應無餘與甲方共享。

第七條：保密

甲方及乙方需遵守保密資料之註記規定，且不得將保密資料揭露給第三方。

第八條：讓渡及子契約

未經甲方書面允許，乙方不得讓渡計劃執行及款項予第三方。

第九條：改變

乙方需先獲得甲方書面同意方能改變合約條款內容。

第十條：保險

乙方對於執行過程涉及第三方可能有部分責任。

第十一條：中止

甲方擁有透由電子或電話通知乙方十天內中止計劃的權利。

第十二條：備忘錄終止

雙方擁有終止備忘錄合作的權利，在終止前三十天以書面通知對方的行政代表。

第十三條：一般規定

乙方若得到非甲方的額外補助，必須向甲方報告。乙方購買等值或超過五千美金之物品必須使用兩年以上。乙方需購買不在預算項目內之物品需先事前得到甲方之同意。

第十四條：條件

乙方同意本備忘錄即乙方符合本備忘錄所列之諸條件。

第十五條：整體合作備忘錄

除非得到甲方同意及雙方簽名，若乙方另外提出無列於本備忘錄的合約條款均屬無效。

NSLIY 11 預算

(美金換算台幣以 1/11 臺灣金銀即時買入匯率取整數 30.5 計算) 2019/2/15 更新

	項目	暑期(26 位)		年度(10 位)		各項預算總額	
		美金	台幣	美金	台幣	美金	台幣
交換生及接待家庭用途	01.新生說明會 Orientation	6,240	190,320	2,600	79,300	8,840	269,620
	02.學費 Tuition	41,340	1,260,870	39,000	1,189,500	80,340	2,450,370
	03.Study Hall 講師費 Study Hall Tutor	0	0	1,300	39,650	1,300	39,650
	04.文化活動及志工服務 Cultural & Community Service Activities	18,658	569,069	13,950	425,475	32,608	994,544
	05.交通費 Local Ground Transportation	7,228	220,454	5,800	176,900	13,028	397,354
	06.學生津貼 Student Stipend	4,290	130,845	13,500	411,750	17,790	542,595
	07.接待家庭津貼及說明會 Host Stipend & Orientations	25,740	785,070	55,000	1,677,500	80,740	2,462,570
	08.結業工作坊及評核 Closing Workshop & Evaluation	2,756	84,058	1,828	55,754	4,584	139,812
	09.年度期中工作坊 Midterm Workshop	0	0	1,000	30,500	1,000	30,500
	10.緊急用途/手機 Emergency / Cell Phone	3,120	95,160	6,400	195,200	9,520	290,360
行政管理	11.暑期案增聘人力 Summer Staff Support	19,470	593,835	0	0	19,470	593,835
	12.專任人員 Taiwan Local Coordinator	0	0	33,800	1,030,900	33,800	1,030,900
	13.兼任助理 Program Assistant	0	0	6,300	192,150	6,300	192,150
	14.行政兼任助理 Admin Staff	0	0	540	16,470	540	16,470
	15.員工額外福利 Fringe Benefits	400	12,200	4,690	143,045	5,090	155,245
	16.廣告、媒體行銷費 Advertising, Media and Publicity	300	9,150	900	27,450	1,200	36,600
	17.通訊費 Communications	825	25,163	2,475	75,487.5	3,300	100,650
	18.印刷費 Duplicating/Printing	250	7,625	750	22,875	1,000	30,500
	19.辦公用品 Office Supplies	325	9,913	975	29,737.5	1,300	39,650
	20.場地租金 Rent	750	22,875	2,250	68,625	3,000	91,500
	21.交通費 Local Transportation	750	22,875	2,250	68,625	3,000	91,500
	22.設備維修及維護 Equipment Repair/Maintenance	375	11,438	1,125	34,312.5	1,500	45,750
	23.銀行手續費 Bank Service Charges	0	0	300	9,150	300	9,150
	總額	132,817	4,050,919	196,733	6,000,356.5		10,051,275

產學合作研究計畫書

系、所(中心)	外語教學系	職級	助理教授	姓名	黎昱希
計畫執行時間	自2018年12月31日至2020年06月30日				
計畫名稱	運用專題式的學習法進行華語文學習之探討—以 NSLI-Y 年度華語學習計畫為例為例				

計畫摘要

美國國務院自2006年起，為了提升美國年輕學子對於國際重點語言的學習及文化浸潤的機會，交由美國教育委員會執行規劃 National Security Language Initiative for Youth (NSLI-Y) 獎學金計畫，提供美國15-18歲高中生海外語言學習獎學金。目前 NSLI-Y 在台灣、大陸、韓國、土耳其、印尼、印度、摩洛哥、俄羅斯等國家都有駐點單位人員配合執行計畫。文藻外語大學外語教學系、應用華語文系暨華語文教學研究所以及華語中心合作所組成的 NSLI-Y Taiwan 團隊將負責安排 NSLI-Y 學生們的語言學習、在地融入課程、文化活動以及接待家庭住宿安排。以期待透過專業的課程活動設計以及交流互動，增進美國學子的華語文能力與文化理解，讓國際看見高雄，進而提升台美關係。本研究將以10位於2019-2020年至文藻外語大學參與浸潤式的華語學習與文化體驗學生為對象。本研究擬以「運用專題式的學習法進行華語文學習之探討—以 NSLI-Y 年度華語學習計畫為例為例」為題，設計一系列以學習者為導向的學習活動，提供學習者擬真而複雜的專題計劃與引導問題，以探討專題式的學習法對華語文學習之成效。

計畫背景

美國國務院自2006年起，為了提升美國年輕學子對於國際重點語言的學習及文化浸潤的機會，交由美國教育委員會執行規劃 National Security Language Initiative for Youth (NSLI-Y)獎學金計畫，提供美國15-18歲高中生海外語言學習獎學金。目前 NSLI-Y 在台灣、大陸、韓國、土耳其、印尼、印度、摩洛哥、俄羅斯等國家都有駐點單位人員配合執行計畫。文藻外語大學外語教學系、應用華語文系暨華語文教學研究所以及華語中心合作所組成的 NSLI-Y Taiwan 團隊將負責安排 NSLI-Y 學生們的語言學習、在地融入課程、文化活動以及接待家庭住宿安排。以期待透過專業的課程活動設計以及交流互動，增進美國學子的華語文能力與文化理解，讓國際看見高雄，進而提升台美關係。iEARN-USA 將於2019年-2020年甄選10位學生到文藻外語大學參與浸潤式的華語學習與文化體驗。

產學合作目的

文藻外語大學外語教學系將與 iEARN-USA 合作，執行 NSLI-Y Taiwan Program 2019-2020 年度美國高中生華語獎學金計畫，協助安排美國學生的語言學習、在地融入活動、文化活動以及接待家庭住宿。透過專業的課程活動增進美國學子華語文能力的提升與對台灣在地文化的理解，增進台美間國際與文化的交流互動。

研究目的與方法：

本研究將以10位於2019-2020年至文藻外語大學參與浸潤式的華語學習與文化體驗學生為對象。擬以「運用專題式的學習法進行華語文學習之探討—以 NSLI-Y 年度華語學習計畫為例為例」為題，設計一系列以學習者為導向的學習活動，提供學習者擬真而複雜的專題計劃與引導問題，以探討專題式的學習

法對華語文學習之成效。研究方法為參加2019-2020 NSLI-Y 年度華語學習計畫學生的問卷調查與課室觀察。

研究文獻探討：

在 1918 年，美國教育學者克伯屈(W.H. Kilpatrick) 即提出以專題為基礎的教學與學習 (Project-Based Instruction and Learning, PBIL) ，主張學校教育必須以學生所選擇的、可以產生「有目的的活動」之專題為導向，鼓勵學校讓學生能夠依照自己的實際目的來選擇專題，進行學習 (Wolk, 1994)。

而以「專題為導向的教學」是以建構主義論點為基礎，擷取認知心理學中的訊息處理理論，強調學習者的先前知識、學習遷移和知識之精緻化歷程。同時，專題導向學習策略也受近年來課程統整理論的影響，因此，以下就三種理論來說明此教學策略(鄒慧英， 2000 ; Land & Greene, 2000; Solomon, 2003)

建構主義學者主張知識的獲得不是經由傳達的結果，而是學習者自己本身在認知的過程當中建構而得，知識的建立是來自於學習者本身既有知識與學習情境互動所產生的結果。認知心理學則從動機、專家、情境因素與科技等四方面的研究取向，支持專題式學習的活動發展，相關研究發現，個體對於互有關聯的概念學得最好，亦即最佳學習則是隱藏於有意義情境脈絡中的訊息。

課程統整是一種課程設計的型態，它將相關的知識、經驗以有系統的方式組織在一起，並讓知識與經驗之各部份做緊密的結合，因而學生在學習的過程中，不僅可以很容易學得知識的意義，同時更容易將所學應用在日常生活中，以便達到最佳的社會適應。

所以，專題導向學習 (Project-Based Learning, PBL) 乃是一種建構取向的學習方法，提供學習者高複雜且真實性的專題計畫，讓學生藉此找出主題、設

計題目、規劃行動方案、蒐集資料、執行問題解決、建立決策行動、完成探究歷程，並呈現作品的學習方式(林士甫，2005)。

預計之成果：

透過問卷分析與課室觀察，本研究將更能了解此計畫所設計的以學習者為導向的學習活動，是否能提供學習者擬真而複雜的專題計劃與引導問題，以及探討專題式的學習法對華語文學習之成效，並提供本團隊及 iEARN-USA 未來籌備舉辦此類活動之具體建議。

產學合作研究計畫書

系、所(中心)	應用華語文系	職級	副教授	姓名	王季香
計畫執行時間	自2018年12月31日至2020年06月30日				
計畫名稱	融合語言與文化體驗之華語學習營隊之規劃與成效-- 以 NSLI-Y 暑期華語學習計畫為例				

計畫摘要

美國國務院2006年起，為了提升美國年輕學子對於國際重點語言的學習及文化理解，交由美國教育委員會執行規劃 National Security Language Initiative for Youth (NSLI-Y)獎學金計畫。NSLI-Y 透過與 iEARN-USA 共同合作，經過全國性的徵選提供美國 15-18 歲高中生海外語言學習機會。2018 年首度由文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所領軍的 NSLI-Y Taiwan 團隊執行為期 6 周(共計 24 位學生)的 NSLI-Y 暑期計畫以及 10 個月(共計 10 位學生)的 NSLI-Y 年度計畫，希望透過專業的課程活動設計以及期間的交流互動，增進美國學子的華語文能力並提昇台美國際關係。NSLI-Y 暑期計畫有 96%的參與者符合學習指南規定的語言發展。遠高於2018年夏季課程的平均水平(所有 iEARN 夏季學員中87.93%達到或超過了操作指南預期的熟練程度)。這樣的斐然成績，深獲 iEARN-USA 的肯定，決定2019年6月23-8月5日甄選26位學生到文藻外語大學參與浸潤式的華語學習與文化體驗。本研究擬就「融合語言與文化體驗之華語學習營隊之規劃與成效--以 NSLI-Y 暑期華語學習計畫為例」為題，設計相關的語言學習、文化課程與口語輔導，並從教學與實習的面向，觀察評詁這樣的華語教學與口語輔導對青年學子們的學習成效。

(一) 計畫背景

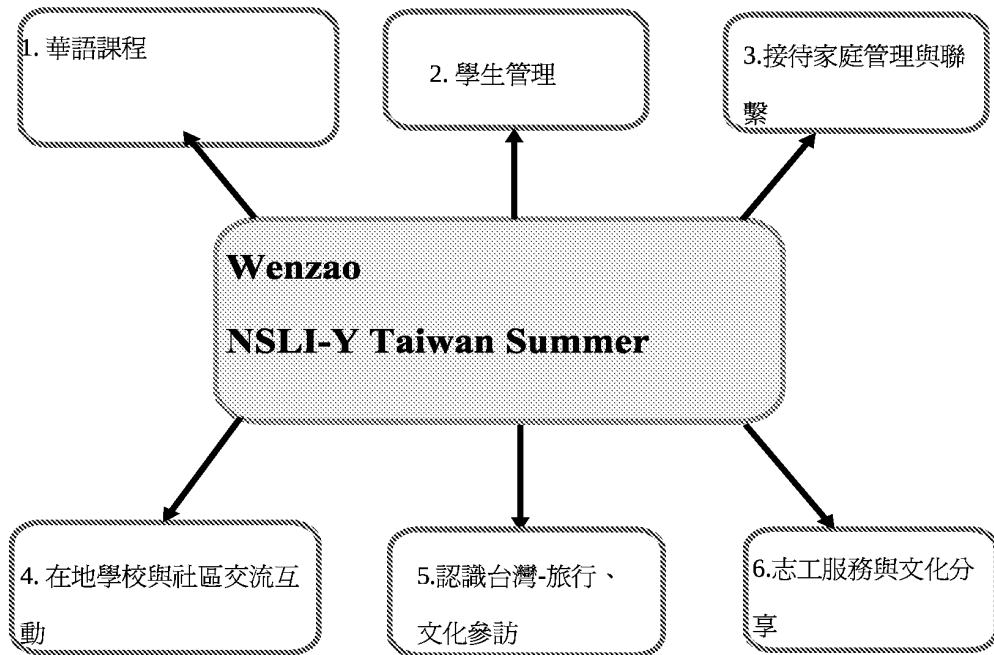
美國國務院2006年起，為了提升美國年輕學子對於國際重點語言的學習及文化理解，交由美國教育委員會執行規劃 National Security Language Initiative for Youth (NSLI-Y)獎學金計畫。NSLI-Y 透過與 iEARN-USA 共同合作，經過全國性的徵選提供美國 15-18 歲高中生海外語言學習機會。

目前 NSLI-Y 在台灣、大陸、韓國、土耳其、阿拉伯、印度、摩洛哥、俄羅斯等國家都有駐點單位人員配合執行年度長期以及短期學習課程與在地生活融入體驗。台灣的執行單位自 2011 年起與 iEARN-USA 合作，一共接待了 47 位美國高中生，負責安排 NSLI-Y 學生們的語言學習、在地融入課程、文化活動以及接待家庭住宿。2018 年首度由文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所領軍的 NSLI-Y Taiwan 團隊執行為期 6 周(共計 24 位學生)的 NSLI-Y 暑期計畫以及 10 個月(共計 10 位學生)的 NSLI-Y 年度計畫，希望透過專業的課程活動設計以及期間的交流互動，增進美國學子的華語文能力並提昇台美國際關係。

NSLI-Y 暑期計畫有96%的參與者符合學習指南規定的語言發展。遠高於2018年夏季課程的平均水平(所有 iEARN 夏季學員中87.93%達到或超過了操作指南預期的熟練程度)。這樣的斐然成績，深獲 iEARN-USA 的肯定，決定2019年6月23-8月5日甄選26位學生到文藻外語大學參與浸潤式的華語學習與文化體驗。

本計畫由文藻應用華語文系 NSLI-Y 計畫團隊負責學生行政管理，規劃學生華語學習課程、認識台灣之文化參訪、志工服務等，希望學生經由6週的浸潤

式學習後，學生可以達到以下目的：



- 1、 透過接待家庭的陪伴與互動，幫助美國學生體驗台灣在地文化及人情風土。
- 2、 藉由專業的課程活動設計以及語言實踐，增進美國學子的華語文能力。
- 3、 經由與在地學校及社區互動、志工服務與文化分享促進台美文化交流與在地文化理解。

(二)計畫目的

本研究擬就「融合語言與文化體驗之華語學習營隊之規劃與成效——以 NSLI-Y 暑期華語學習計畫為例」為題，設計相關的語言學習、文化課程與口語輔導，並從教學與實習的面向，觀察評詁這樣的華語教學與口語輔導對青年學子們的學習成效。因此本計畫之研究目的如下：

- 1、 瞭解接待家庭的陪伴與互動對於美國學生體驗台灣文化及人情的成效如何？
- 2、 評估課程活動設計以及語言實踐對於美國學子的華語文能力是否有所提升？

- 3、 瞭解學生與在地學校及社區互動、志工服務與文化分享是否有助於台美文化交流與在地文化理解?

(三) 研究方法、進行步驟說明：

1、研究對象

師資—語言教學大老師3位、小老師13位

語伴—語言學習學伴13位

參與計畫學生—NSLI-Y 計畫之美國學生26位

2、研究方法

本研究兼採質性研究與量化研究。在質性研究方面主要是透過觀察、文件蒐集等方法，按照：一、「閱讀與整理」，二、「描述」，三、「分類」，四、「詮釋」之步驟，將繁雜的質性資料化簡並歸納出架構。輔以半開性問卷了解輔導與受輔導學生對輔導教學的實習成果及其收穫。問卷的實施時間分別在2019年7月及2019年8月。

接著依據 Michael Patton(1995:234-237)所提出的「經驗/行為問題」、「意見/價值問題」、「感受問題」、「知識問題」、「感官問題」和「背景/人口統計問題」等六類問題為討論主題之架構，而設計出深度訪談主題，訪談的目的在於更進一步的了解評估此一語言輔導計畫之優弊得失。

3、進行步驟

訓練課程

種子師資徵選 2019年3月	與 NSLI-Y NSLI-Y 計畫專案臺灣聯繫人，公開徵選應用華語系所學生參與此次師資培訓。
教學培訓 2019年4月~5月	1、由研究者負責指導，進行一系列的教學培訓，內容主要1、華語中心學習教材 2、文化教材編寫

	3、華語教學演練
考核 2019年6月	由指導老師與基金會志工老師進行共同培訓考核。

語言輔導

第一階段	2019年6月中~2019年7月
第二階段	2019年7月中~2019年8月
參加對象	語言輔導小老師文藻學生13位 語言輔導對象 NSLI-Y 計畫之美國學生26位
活動內容	與華語學習相關之活動。

(三) 預期完成之工作項目及成果：

預期完成之工作項目

- 1、召募26個接待家庭以供美國學子到台灣有安居之地。
- 2、召募4位具有華語教學專業的大老師。
- 3、甄選13位語言輔導的小老師。
- 4、甄選13位學習語言兼伴遊的學伴。
- 5、規劃六周融合語言與文化體驗之華語學習營隊課程。
- 6、通過課後語言實踐任務協助學生返國通過 OPI 測試。

預期完成之工作成果

- 1、藉由文藻應華系所甄選出來之中文小老師，輔導並協助 NSLI-Y 美國學生在文藻外語大學學習期間的語言學習。
- 2、提供文藻中文小老師華語教學實習經驗、培養文藻學生之國際觀，同時促進兩方學生的語言及文化交流。
- 3、以學習者為中心，通過問卷調查了解學習者需求。
- 4、依照學習者需求設計相關文化課程，提升學生對華語的興趣與能力。

5、分就教與學的面向，觀察評詁將文化融入語言教學對青年學子的學習成效。

文號：1085200012

簽於 外語教學系

民國108年2月15日

主旨：簽請核示本系及應用華語文系與美國國際教育資源網學會 (iEARN USA) 簽署合作備忘錄案。

說明：

- 一、自民國106年起由本校國合處與美國國際教育資源網學會合作，協助甄選美國學生來台進行華語學習，民國107年由應華系續接合作，並擬自民國107年底由本系與應華系共同負責贖續合作相關事宜(NSLI-Y 11)，英文版合作備忘錄詳如附件一、中文版摘要詳如附件二。
- 二、合作執行期間為民國107年12月31日至109年6月30日止，計畫總金額為329,550美元，並以其中學生學費之10%作為行政管理費。詳細經費預算明細如附件三。
- 三、本次合作依美方需求，擬由二系分別進行產學研究計畫：
 - (一)本系計畫主持人為黎昱希主任，計畫名稱為「運用專題式的學習法進行華語文學習之探討--以NSLI-Y 年度華

第 1 頁 共 2 頁

承辦單位	會辦單位	決行
職 外語教學系 許淑禎 0215 專任助理 1610 外語教學系主任 外語教學系 黎昱希 0215 主任 1620 文教創意產業學院院長 文教創意產業 謝馥蔓 0218 學院院長 1311	敬會單位 詳如簽辦單 補充說明： 1. 本案專案計畫同仁張春惠小姐107年度投保薪資為27,000元，配合108年度計畫合作方預算調整，投保薪資調高為57,279元。 2. 為避免耽誤同仁投保權益，本系於民國108年1月29日請人事室協助進行投保薪資級距調整。 外語教學系 許淑禎 0220 專任助理 1007 外語教學系 黎昱希 0220 主任 1120 主任秘書 蔡振義 0226 0841	副校長林崇偉 0226 1335 如擬

註：簽署原則由上而下，由左而右簽

語學習計畫為例為例」，研究計劃書詳如附件四。

(二)應華系計畫主持人為王季香主任，計畫名稱為「融合語言與文化體驗之華語學習營隊之規劃與成效--以NSLI-Y暑期華語學習計畫為例」，研究計劃書如附件五。

(三)上述二案共同主持人為華語中心廖淑慧老師、外教系陳佳吟老師、應華系王欣灝老師、戴俊芬老師。

四、因合作細節繁複，加上遇到美方耶誕連假及我方春假，故未能即時完成本案簽訂。

五、本案屬延續性合作，美方未匯款至本校前，擬請鈞長同意由學校暫時墊支本案專案經理人員薪資(民國108年2月及3月份薪資)。

擬辦：

一、本文奉核後副本通知應華系、研發處、會計室、國合處及人事室。

二、本案計畫主持人將依本文做為系統「各項研究計畫暨產學合作計畫申請作業」之相關佐證，並進行合約印製及用印申請相關作業。